



## Termoventilador LHL 2000 A1 BL

ES

### Termoventilador

Instrucciones de utilización y de seguridad  
Manual de instrucciones original

GB MT

### Fan Heater

Operation and Safety Notes  
Original operating instructions

PT

### Ventoinha de Aquecimento

Instruções de utilização e de segurança  
Manual de instruções original

DE AT CH

### Heizlüfter

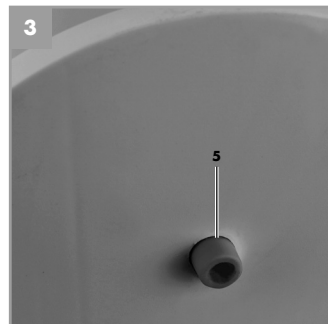
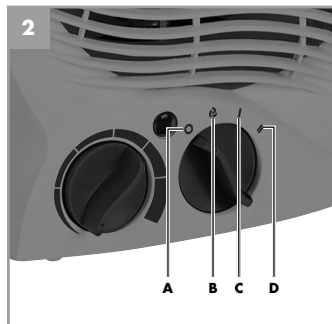
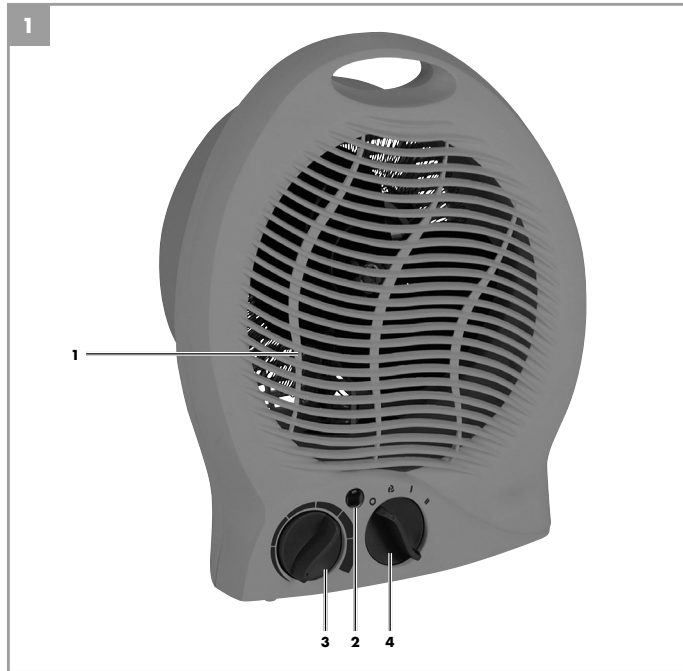
Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

IAN 77977

ES PT



ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	13
GB/MT	Operation and Safety Notes	Page	21
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	29







## Índice de contenidos

1. Introducción.....	6
2. Instrucciones de seguridad .....	6
3. Descripción del aparato y volumen de entrega .....	7
4. Uso adecuado .....	7
5. Características técnicas.....	7
6. Antes de la puesta en marcha .....	8
7. Manejo .....	8
8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto.....	9
9. Almacenamiento.....	9
10. Eliminación y reciclaje.....	9
11. Indicaciones para la eliminación de fallos.....	10
12. Declaración de conformidad.....	11
13. Certificado de garantía .....	12

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

## 1. Introducción

¡Felicidades por la compra de este nuevo aparato!

Al hacerlo se ha decidido por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene instrucciones importantes sobre seguridad, uso y eliminación de residuos. Familiarícese con las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. En caso de traspasar el producto a terceros, entregue también toda la documentación.

### ¡ADVERTENCIA!

**El aparato dispone de protección anti-vuelco. A tal efecto se ha colocado un interruptor en la parte inferior del aparato (fig.3 / pos. 5). Si no se pulsa, ¡el aparato no funciona!**

## 2. Instrucciones de seguridad

### ⚠ ¡Aviso!

**Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.** El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

- Comprobar que el aparato haya sido suministrado en buen estado. No conectar el aparato en caso de que haya sufrido algún daño.
- Colocar el cable de conexión de tal modo que no se tropiece con él.
- El cable de red no debe pasar por encima de piezas del aparato a elevada temperatura.
- ¡No desenchufar tirando del cable! No transportar o arrastrar jamás el aparato tirando del cable.
- No enrollar el cable alrededor del aparato.
- No aplastar el cable o pasarlo por aristas vivas, ni por encima de encimeras calientes o llama viva.

- Utilizar el aparato sólo en espacios cerrados y secos.
- No utilizar este calefactor en las inmediaciones de la bañera, de una ducha o de una piscina.
- No utilizar el calefactor en el cuarto de baño.
- No sumergir jamás el aparato en agua: ¡Peligro de muerte!
- No manejar jamás el aparato con las manos húmedas.
- No abrir jamás el aparato ni que entre en contacto con piezas con tensión aplicada: ¡Peligro de muerte!
- Coloque el aparato de tal forma que resulte fácil acceder al enchufe.
- ¡En caso de dejar el aparato fuera de servicio durante algún tiempo, desenchúfelo!
- No colocar directamente el aparato debajo de una toma de corriente.
- La caja se puede recalentar cuando el aparato esté en funcionamiento durante largos periodos de tiempo. Colocar el aparato de manera que sea imposible tocarlo de forma involuntaria.
- No colocar nunca el aparato sobre alfombras de hilo largo.
- No se puede poner en funcionamiento el aparato en espacios donde se utilicen o almacenen gases o productos inflamables (p. ej., disolventes, etc.).
- Mantener alejados del aparato aquellos gases o productos altamente inflamables.
- No poner en funcionamiento en recintos con peligro de incendio (p. ej., cobertizos de madera).
- Poner en funcionamiento el calefactor solo con el cable de red completamente desenrollado.
- No introducir objetos en los orificios del aparato, ¡peligro de descarga eléctrica y daños en el aparato!
- Mantener el aparato fuera del alcance los niños y de personas que se encuentren bajo los efectos de medicamentos o alcohol.
- Aviso: para evitar un sobrecalentamiento, el calefactor no debe cubrirse. ¡Peligro de incendio! Tener en cuenta el símbolo que aparece sobre el aparato (fig. 4)

- Los trabajos de mantenimiento y reparación sólo deben ser realizados por personal especializado autorizado.
- Comprobar regularmente que el cable de red no sufra ningún tipo de defecto o daño. En caso de que el cable de red esté dañado, solo podrá ser cambiado por un electricista o por ISC GmbH, teniendo en cuenta las disposiciones pertinentes, evitando así cualquier peligro.

Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios. Las personas aptas deberán recibir formación o instrucciones necesarias sobre el funcionamiento del aparato por parte de una persona responsable para su seguridad. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

#### **Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.**

### **3. Descripción del aparato y volumen de entrega**

#### **3.1 Descripción del aparato (fig. 1)**

1. Rejilla de salida de aire
2. Piloto de control
3. Regulador del termostato
4. Interruptor de potencia de caldeo

#### **3.2 Volumen de entrega**

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

#### **Atención!**

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Calefactor
- Manual de instrucciones original

### **4. Uso adecuado**

El aparato ha sido concebido únicamente para calentar en recintos cerrados y secos. Sólo está previsto para ser colocado sobre el suelo.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

### **5. Características técnicas**

Tensión nominal: ..... 220-240 V ~ 50 Hz  
 Potencia calorífica: ..... 1800-2000 W  
 Regulador del termostato: ..... Regulable de forma progresiva  
 Categoría de protección: ..... II/□  
 Dimensiones del aparato: aprox.: .... 24 x 28 x 11 cm

## 6. Antes de la puesta en marcha

El aparato se puede colocar de pie en un recinto cerrado. Se debe mantener una separación mínima de 1 m de la caja con respecto a paredes, materiales inflamables (muebles, cortinas, etc.). El aparato sólo se puede poner en funcionamiento en posición vertical sobre una superficie estable y cuando esté completamente montado. No se permite el funcionamiento sobre una superficie inestable (p. ej., cama).

¡Atención! Antes de la puesta en marcha, comprobar que la tensión existente concuerde con la indicada en la placa de datos.

Tener en cuenta las instrucciones de seguridad indicadas bajo el punto 2.

En la primera puesta en marcha o tras un periodo largo sin haberlo puesto en marcha es posible que se produzcan brevemente olores. Eso no supone que haya una avería.

## 7. Manejo

### 7.1 Protección antivuelco

Si el aparato volcara durante el funcionamiento, será desconectado a través del interruptor (fig. 3 / pos. 5). El aparato vuelve a ponerse inmediatamente en marcha después de colocarlo en vertical (el interruptor (fig. 3 / pos. 5) debe estar activado).

### 7.2 Interruptor para potencia de caldeo (fig. 2):

- Posición OFF (pos. A)  
El aparato está desconectado.
- Posición ventilador (pos. B)  
El ventilador está en marcha, la función de calefacción está desconectada.  
Girar el regulador del termostato (fig. 1 / pos. 3) y ponerlo en „MÁX“.
- Potencia calorífica baja (pos. C)  
El ventilador está en marcha, potencia calorífica de 1000 W.

- Potencia calorífica máxima (pos. D)  
El ventilador está en marcha, potencia calorífica máx. de 2000 W.

### 7.3 Termostato / regulador de la temperatura ambiental (fig. 1 / pos. 3)

Conectar la potencia calorífica deseada. Girar el regulador hacia „MAX“ y esperar hasta que se alcance la temperatura ambiental deseada. A continuación, girar en sentido inverso el regulador hasta que se escuche un claro clic. El termostato conecta y desconecta el calefactor y se encarga de conseguir que la temperatura ambiental sea prácticamente constante. Condición previa a tal efecto es que el calefactor se encuentre equipado de una potencia de caldeo suficiente para la sala que se ha de calentar.

### 7.4 Protección contra sobrecalentamiento

En caso de calentamiento excesivo, la calefacción del aparato se desconecta automáticamente. El ventilador y el piloto de control (fig. 1 / pos. 2) siguen en funcionamiento. Cuando esto ocurra, desconectar el aparato, desenchufarlo y dejarlo enfriar durante unos minutos. Tras solucionar la causa (p. ej., la rejilla de ventilación se encuentra cubierta), se podrá volver a conectar el aparato. Si se volviera a repetir dicho sobrecalentamiento, ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica (en Alemania, ISC GmbH).



## 8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

### 8.1 Limpieza

- Antes de iniciar los trabajos de limpieza y reparación, se debe desconectar el aparato, desenchufar de la red y dejar enfriar.
- Para limpiar la caja utilizar un paño ligeramente húmedo.
- Retirar el polvo usando un aspirador.

### 8.2 Mantenimiento

- Los trabajos de mantenimiento y reparación deberán ser realizados exclusivamente por un taller de electricidad autorizado o por ISC GmbH.
- Comprobar regularmente que el cable de red no sufra ningún tipo de defecto o daño. En caso de que el cable de red esté dañado, solo podrá ser cambiado por un electricista o por ISC GmbH teniendo en cuenta las disposiciones pertinentes.
- No es preciso realizar el mantenimiento de otras piezas en el interior del aparato.

### 8.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
  - No. de artículo del aparato
  - No. de identidad del aparato
- Encontrará los precios y la información actual en [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

## 10. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución: El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

## 11. Indicaciones para la eliminación de fallos

Si el aparato se maneja de manera adecuada, no se producirán averías. En caso de avería, comprobar si se trata de alguno de los casos siguientes antes de consultar el servicio técnico posventa.

Avería	Posibles causas	Solución
El aparato no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aparato desenchufado</li> <li>- No se ha pulsado el interruptor basculante (fig. 3/pos. 5)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Enchufar el aparato</li> <li>- Poner el aparato sobre una superficie plana</li> </ul>
El aparato no calienta	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El regulador del termostato (fig. 1/pos. 3) está ajustado a una temperatura demasiado baja</li> <li>- La protección contra sobrecalentamiento ha saltado</li> <li>- El interruptor está ajustado en el ventilador sin función de calor (fig. 2/pos. B)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Girar el regulador del termostato (fig. 1/pos. 3) hacia la derecha para ajustar una temperatura superior</li> <li>- Tener en cuenta el apartado 7.4</li> <li>- Ajustar la función de calor (fig. 2/pos. C-D)</li> </ul>

## 12. Declaración de conformidad

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar		CE	
<b>Konformitätserklärung</b>			
D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответствието съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklet	IT	izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
S	föklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	BIH	potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RS	potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikla
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
SLO	potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	MK	ja изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
SK	vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normlar gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
H	a cikkhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artiklet
		IS	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru
<b>Heizlüfter LHL 2000 A1 BL</b>			
<input type="checkbox"/>	87/404/EC_2009/105/EC	<input type="checkbox"/>	2006/42/EC
<input type="checkbox"/>	2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/>	Annex IV
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC		Notified Body:
<input type="checkbox"/>	2006/28/EC		Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC		Reg. No.:
<input type="checkbox"/>	2004/22/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/>	1999/5/EC	<input type="checkbox"/>	Annex V
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	Annex VI
<input type="checkbox"/>	90/396/EC_2009/142/EC		Noise measured: L <sub>WA</sub> = dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = dB (A)
<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC		P = KW; L/O = cm
<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EC	<input type="checkbox"/>	2006/28/EC
			Emission No.:
<b>Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-30; EN 62233; EN 55014-1; EN 5014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3</b>			
Landau/Isar, den 07.05.2012			
		Weichselgartner/General-Manager	Liu/Product-Management
First CE: 09		Archive/File/Record: NAPP006266	
Art.-No.: 23.282.32 I.-No.: 11012		Documents registrar: Josef Landauer	
Subject to change without notice		Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar	

### 13. Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses. El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.
3. El periodo de garantía es de 3 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

**Comercial Einhell, S.A.**

Travesía Villa Ester, 9 B  
Poligono Industrial El Nogal  
E-28119 Algete-Madrid  
Tel. 0034 91 729 48 88

IAN 77977



PT

## Índice

1. Introdução .....	14
2. Instruções de segurança.....	14
3. Descrição do aparelho e material a fornecer.....	15
4. Utilização adequada .....	15
5. Dados técnicos.....	15
6. Antes da colocação em funcionamento .....	16
7. Operação.....	16
8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes.....	17
9. Armazenagem .....	17
10. Eliminação e reciclagem.....	17
11. Instruções relativas à eliminação de erros.....	18
12. Declaração de conformidade .....	19
13. Certificado de garantia .....	20

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da iSC GmbH.

Reservado o direito a alterações técnicas

## 1. Introdução

Parabéns pela aquisição do seu novo aparelho. Optou por um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Inclui indicações importantes sobre a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de começar a usar o produto familiarize-se com todas as indicações de utilização e instruções de segurança. Utilize o produto unicamente em conformidade com o descrito no manual e para os campos de aplicação indicados. Na eventualidade de transferir o produto para terceiros, junte sempre toda a documentação que o acompanha.

### NOTA!

**O aparelho dispõe de uma protecção anti-queda. Para tal, existe um interruptor na parte inferior do aparelho (fig.3 / pos. 5). Se este não for pressionado, o aparelho não funcionará!**

## 2. Instruções de segurança

### ⚠ Aviso!

**Leia todas as instruções de segurança e indicações.** O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.**

- Inspeccione o aparelho para ver se foi entregue nas devidas condições. Se detectar danos, não ligue o aparelho à corrente.
- Coloque o cabo de forma a não se poder tropeçar nele.
- Não passe o cabo eléctrico por cima de peças que fiquem quentes durante o funcionamento.
- Nunca puxe a ficha pelo cabo para tirar da tomada! Nunca transporte nem puxe o aparelho pelo cabo eléctrico.
- Nunca enrole o cabo eléctrico à volta do aparelho.
- Nunca entale o cabo, não o puxe através de arestas vivas nem o coloque sobre placas de

fogão quentes ou chamas desprotegidas.

- Utilize o aparelho somente em espaços fechados e secos.
- Não utilize este aquecedor nas imediações de banheiras, chuveiros ou piscinas.
- Não utilize o aquecedor na casa-de-banho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água – Perigo de vida!
- Nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- Nunca abra o aparelho nem toque nas peças condutoras de corrente – Perigo de vida!
- Posicione o aparelho de maneira a que a sua ficha de corrente esteja sempre acessível.
- Se for previsível que o aparelho venha a ficar muito tempo sem ser usado, retire a ficha da tomada de corrente!
- Não coloque o aparelho imediatamente por baixo de uma tomada de corrente.
- A carcaça pode aquecer demasiado em caso de funcionamento prolongado. Coloque o aparelho de forma a evitar um toque acidental.
- Nunca coloque o aparelho sobre alcatifas felpudas.
- Não utilize o aparelho em locais onde são manuseados ou armazenados materiais (p. ex. solventes, etc.) ou gases inflamáveis.
- Mantenha os materiais ou gases facilmente inflamáveis afastados do aparelho.
- Não ligue o aparelho em espaços onde haja perigo de incêndio (p. ex. barracas de madeira).
- Utilize o aquecedor apenas com o cabo eléctrico completamente desenrolado.
- Não introduza corpos estranhos nas aberturas do aparelho – Perigo de choque eléctrico e danos no aparelho.
- Mantenha as crianças e as pessoas sob influência de medicamentos ou de álcool afastadas do aparelho.
- Aviso: Para evitar um sobreaquecimento do aquecedor, este não pode ser coberto - Perigo de incêndio! Respeite o símbolo no aparelho (fig. 4).
- Os trabalhos de manutenção e reparação só podem ser realizados por pessoal técnico autorizado.



PT

- Inspeccione regularmente o cabo eléctrico para verificar se apresenta defeitos ou danos. Para evitar perigos, sempre que o cabo eléctrico esteja danificado, tem de ser substituído por um electricista ou pela ISC GmbH, cumprindo as disposições regulamentares aplicáveis.

Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitações físicas, sensoriais ou psíquicas e experiência ou conhecimento insuficientes, a não ser quando supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que as instrua sobre como se deve utilizar o aparelho. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com a ferramenta.

**Guarde as instruções de segurança num local seguro.**

### 3. Descrição do aparelho e material a fornecer

#### 3.1 Descrição do aparelho (figura 1)

1. Grelha de saída de ar
2. Lâmpada de controlo
3. Regulador termostático
4. Interruptor da potência calorífica

#### 3.2 Material a fornecer

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

#### Atenção!

**O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!**

- Ventoinha de aquecimento
- Manual de instruções original

### 4. Utilização adequada

O aparelho é adequado apenas para o aquecimento suplementar de espaços fechados e secos. Deve ser instalado apenas no chão.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

### 5. Dados técnicos

Tensão nominal: ..... 220-240 V ~ 50 Hz

Potência calorífica: ..... 1800-2000 W

Regulador termostático: ..... ajuste contínuo

Classe de protecção: ..... II/□

Dimensões do aparelho: aprox.: 24 x 28 x 11 cm

## 6. Antes da colocação em funcionamento

O aparelho pode ser usado livremente na sala. Mantenha o aparelho a uma distância mínima de 1 m das paredes, materiais inflamáveis (móveis, cortinados, etc.). O aparelho só pode ser operado na vertical sobre uma superfície estável e totalmente montado. Não é permitido operar o aparelho sobre uma superfície instável (p. ex. uma cama).

Atenção! Antes de colocar o aparelho em funcionamento, verifique se a tensão da instalação doméstica corresponde à que é indicada na placa de características.

Respeite as instruções de segurança apresentadas sob o ponto 2.

Durante a primeira colocação em funcionamento ou após um longo período sem funcionar pode haver uma curta formação de odor. Isto não é uma falha.

## 7. Operação

### 7.1 Protecção anti-queda

Se o aparelho cair durante o funcionamento, será desligado pelo interruptor (fig. 3/pos. 5). Depois de o aparelho ser levantado (o interruptor (fig. 3/pos. 5) tem de estar activado), começará imediatamente a funcionar.

### 7.2 Interruptor para a potência calorífica (fig. 2):

- Posição de desligado (pos. A)  
O aparelho está desligado.
- Posição do ventilador (pos. B)  
O ventilador está a funcionar, sem potência calorífica.  
Rode o regulador termostático (fig. 1/pos. 3) para a posição „MAX“.
- Potência calorífica insuficiente (pos. C)  
O ventilador está a funcionar, 1000 W de potência calorífica.

- Potência calorífica máxima (pos. D)  
O ventilador está a funcionar, máx. 2000 W de potência calorífica

### 7.3 Regulador termostático/Regulador da temperatura ambiente (fig. 1 / pos. 3)

Ligue a potência calorífica desejada. Rode o regulador para a posição "MAX" e aguarde até ser atingida a temperatura ambiente pretendida. Depois rode o regulador para trás, até ouvir um "clac". O regulador termostático liga e desliga automaticamente o aquecedor e garante uma temperatura ambiente praticamente constante. Para isso é necessário que o aquecedor disponha de uma potência calorífica suficiente para o espaço a aquecer.

### 7.4 Protecção contra o sobreaquecimento

No caso de aquecimento excessivo, o aquecimento do aparelho desliga-se automaticamente. O ventilador e a lâmpada de controlo (fig. 1 / pos. 2) continuam a funcionar. Se for este o caso, desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e deixe-o arrefecer durante alguns minutos. Após a eliminação da causa (p. ex. grelha de ar tapada), pode voltar a ligar o aparelho. Se a protecção contra o sobreaquecimento voltar a ser activada, entre em contacto com o serviço de assistência técnica (na Alemanha ISC GmbH).



## 8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

### 8.1 Limpeza

- Antes de iniciar os trabalhos de limpeza e manutenção tem de desligar o aparelho, retirar a ficha da tomada e deixá-lo arrefecer.
- Para limpar a carcaça use um pano ligeiramente humedecido.
- Remova a sujidade provocada pelo pó com um aspirador.

### 8.2 Manutenção

- Os trabalhos de manutenção e reparação deverão ser efectuados unicamente por uma oficina de electricista ou por alguém indicado pela ISC GmbH.
- Inspeccione regularmente o cabo eléctrico para verificar se apresenta defeitos ou danos. Se o cabo eléctrico estiver danificado, terá de ser substituído por um electricista ou pela ISC GmbH, cumprindo as disposições regulamentares aplicáveis.
- No interior do aparelho, não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

### 8.3 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina

Pode encontrar os preços e informações actuais em [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

## 10. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como por ex. o metal e o plástico. Os componentes que não estiverem em condições devem ter tratamento de lixo especial. Informe-se junto das lojas da especialidade ou da sua Câmara Municipal!



Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:


O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

## 11. Instruções relativas à eliminação de erros

Se o aparelho for operado correctamente, não deverão surgir avarias. Em caso de avarias, verifique as seguintes possibilidades antes de contactar o serviço de assistência técnica.

Falha	Possível causa	Solução
Aparelho sem função	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ficha de alimentação desligada</li> <li>- Interruptor anti-queda (fig. 3/pos. 5) não pressionado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ligue a ficha de alimentação</li> <li>- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana</li> </ul>
O aparelho não aquece	<ul style="list-style-type: none"> <li>- O regulador termostático (fig. 1/pos. 3) está definido para um valor muito baixo</li> <li>- A protecção contra o sobreaquecimento disparou</li> <li>- O interruptor está ajustado para ventoinha (fig. 2/pos. B) sem função de aquecimento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rode o regulador termostático (fig. 1/pos. 3) para a direita, para uma temperatura mais elevada</li> <li>- Tenha atenção à secção 7.4</li> <li>- Ajuste a função de aquecimento (fig. 2/pos. C-D)</li> </ul>

## 12. Declaração de conformidade

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar		CE	
<b>Konformitätserklärung</b>			
D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответствието съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklet	IS	izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
S	föklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
SLO	potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	MK	ja изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
SK	vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normlar gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
H	a cikkhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artiklet
		IS	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru
<b>Heizlüfter LHL 2000 A1 BL</b>			
<input type="checkbox"/>	87/404/EC_2009/105/EC	<input type="checkbox"/>	2006/42/EC
<input type="checkbox"/>	2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/>	Annex IV
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC		Notified Body:
<input type="checkbox"/>	2006/28/EC		Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC		Reg. No.:
<input type="checkbox"/>	2004/22/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/>	1999/5/EC	<input type="checkbox"/>	Annex V
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	Annex VI
<input type="checkbox"/>	90/396/EC_2009/142/EC		Noise measured: L <sub>WA</sub> = dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = dB (A)
<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC		P = KW; L/O = cm
<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EC	<input type="checkbox"/>	2006/28/EC
			Emission No.:
<b>Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-30; EN 62233; EN 55014-1; EN 5014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3</b>			
Landau/Isar, den 07.05.2012			
		Weichselgartner/General-Manager	Liu/Product-Management
First CE: 09		Archive/File/Record: NAPP006266	
Art.-No.: 23.282.32 I.-No.: 11012		Documents registrar: Josef Landauer	
Subject to change without notice		Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar	



PT

### 13. Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica abaixo indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia complementar e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. A garantia cobre exclusivamente os defeitos de material ou de fabrico e limita-se à reparação de tais defeitos ou à substituição do aparelho. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ser utilizado em empresas do comércio, do artesanato ou da indústria ou em actividades equiparáveis. A nossa garantia exclui, além disso, quaisquer indemnizações por danos de transporte, danos resultantes da não observância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da não observância das instruções de funcionamento (por exemplo, ligação a uma tensão de rede ou a um tipo de corrente errado), de uma utilização abusiva ou indevida (como, por exemplo, sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas ou acessórios não autorizados), da não observância das regras de manutenção e segurança, da penetração de corpos estranhos no aparelho (por exemplo, areia, pedras ou pó), do uso da força ou de impactos externos (como, por exemplo, danos causados pela queda do aparelho), bem como do desgaste normal resultante da utilização do aparelho. Isto é válido especialmente para os acumuladores aos quais concedemos uma garantia de 12 meses. O direito de garantia extingue-se no caso de já ter havido uma tentativa de reparação do aparelho.
3. O período de garantia é de 3 anos a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças de substituição montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
4. Para activar a garantia deverá enviar o aparelho defeituoso à cobrança para a morada abaixo indicada, juntamente com o talão de compra original ou qualquer outro documento comprovativo da data de compra. Por isso, é importante que guarde o talão de compra como comprovativo. Descreva o mais detalhadamente possível o motivo da reclamação. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

**Einhell Portugal Lda.**

Rua da Aldeia, 225 · Apartado 2100  
P-4410-459 Arcozelo (VNG)  
Tel. +351 220917500 · Fax +351 227536109  
e-mail: [servico.clientes.pt@einhell.com](mailto:servico.clientes.pt@einhell.com)

IAN 77977

- 20 -



GB/MT

## Table of contents

1. Introduction.....	22
2. Safety regulations .....	22
3. Layout and items supplied.....	23
4. Proper use.....	23
5. Technical data.....	23
6. Before starting the equipment .....	24
7. Operation .....	24
8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts.....	25
9. Storage .....	25
10. Disposal and recycling .....	25
11. Troubleshooting.....	26
12. Declaration of conformity.....	27
13. Warranty certificate.....	28

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

## 1. Introduction

Congratulations on your new purchase. You have decided in favor of a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain information of importance for your safety, for the use of the product and for its disposal. Before you use the product, acquaint yourself with all the information concerning its operation and safety. Use the product only as described and only for the listed areas of application. If you hand on the product to other people, give them all the documentation as well.

### NOTE!

**The equipment has a topple cut-out. For this purpose a switch is installed on the bottom of the equipment (Fig. 3 / Item 5). If this switch is not activated the equipment will not work!**

## 2. Safety regulations

### ⚠ Caution!

**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

- Check that the equipment has been delivered in perfect condition. If it has suffered any damage, do not connect the equipment to the power supply.
- Place the mains cable so that there is no danger of tripping over the cable.
- Do not pass the mains cable over hot parts of the equipment during operation.
- Never use the mains cable to pull the power plug out of the socket-outlet! Never use the mains cable to carry the equipment or try to move the equipment by pulling the mains cable.
- Never wind the mains cable around the fan heater.
- Never jam the mains cable between objects, or pull the cable over sharp edges, or place the cable over hot plates or open flames.
- Use the equipment in enclosed, dry areas only.
- Do not use this heater in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- Do not use the heater in a bathroom.
- Never immerse the equipment in water – danger of fatal accident!
- Never use the equipment with wet hands.
- Never open the equipment or touch live parts – danger of fatal accident!
- Position the equipment in such a way that the mains plug is accessible at all times.
- If the equipment is not used for a lengthy period of time, disconnect it from the mains supply.
- Do not position the equipment directly below a socket.
- If the equipment is used for a lengthy time the housing can become very hot. Position the equipment in such a way as to prevent accidental touching.
- Never position the equipment on deep pile carpets.
- Do not use the equipment in rooms in which inflammable materials (for example solvents, etc.) or gases are used or stored.
- Keep highly inflammable substances and gases away from the equipment.
- Do not use in areas where there is a fire risk (for example wooden sheds).
- Only use the heater with its mains lead fully extended.
- Do not insert any foreign objects in the equipment's openings – danger of electric shock and damage to the equipment.
- Keep children and people on medication or under the influence of alcohol away from the equipment.
- Warning: Do not cover the heater. If you fail to observe this point, the heater may suffer from overheating. Risk of fire! Pay attention to the symbol on the equipment (Fig. 4).
- Maintenance and repair work may only be carried out by authorized trained personnel.
- Check the power cable at regular intervals for



signs of defects or damage. A damaged power cable may be replaced only by an electrician or ISC GmbH in compliance with the relevant regulations in order to avoid danger.

This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

**Do not lose these safety instructions**

**3. Layout and items supplied**

**3.1 Layout (Fig. 1)**

1. Air outlet grille
2. Indicator light
3. Thermostat control
4. Heat output switch

**3.2 Items supplied**

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Important!**

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Fan Heater
- Original Operating Instructions

**4. Proper use**

The equipment is designed exclusively for use as an additional heater in dry, closed rooms. It is designed to be operated only when placed on the floor.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

**5. Technical data**

Rated voltage: ..... 220-240 V ~ 50 Hz  
Heat output: ..... 1800-2000 W  
Thermostat control: ..... Infinitely adjustable  
Protection class: ..... II/□  
Equipment dimensions: approx.: 24 x 28 x 11 cm

## 6. Before starting the equipment

The equipment can be used indoors in a free standing position. Keep the equipment housing a minimum distance of 1 m away from any walls and combustible materials (furniture, curtains, etc.). The equipment may only be used completely mounted and in an upright position on a stable surface. It is prohibited to operate the equipment on an instable surface (e.g. on a bed).

Important. Before using the equipment for the first time, check that the voltage supply is the same as the voltage details set out on the rating plate.

Read the safety regulations in section 2.

When the equipment is used for the first time or after a long period of rest it may emit an odor for a short time. This is not a fault.

## 7. Operation

### 7.1 Topple cut-out

If the equipment topples during operation, it will be automatically turned off by the switch (Fig. 3/Item 5). When the heater is placed upright again (the switch (Fig. 3/Item 5) must be activated), the appliance restarts immediately.

### 7.2 Heat output switches (Fig. 2):

- Off setting (Item A)  
The appliance is switched off.
- Fan setting (Item B)  
The fan runs, no heating output.  
Turn the thermostat control (Fig. 1/Item 3) to "MAX".
- Low heating output (Item C)  
The fan runs, 1000 W heating output.
- Maximum heating output (Item D)  
The fan runs, max. 2000 W heating output.

### 7.3 Thermostat control (Fig. 1 / Item 3):

Switch on the required heating output. Turn the control to "MAX" and wait until the required room temperature has been reached. Then turn down the control until you hear a clear click. The thermostat control will switch the radiator on and off automatically to maintain the room temperature at an almost constant level. However, this presupposes that the radiator has sufficient output to cover the heating requirements for the room.

### 7.4 Overheating guard

In case of excessive heating, the heating function shuts down automatically. The fan and the indicator light (Fig. 1/Item 2) remain on.

If this occurs, turn off the equipment, disconnect the mains plug and wait a few minutes for the equipment to cool. After eliminating the cause (e.g. a covered air grille), the equipment can be switched on again. If the overheating guard triggers repeatedly, please contact your customer service center (in Germany ISC GmbH).



## 8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

### 8.1 Cleaning

- Before carrying out any cleaning and maintenance work the equipment must be turned off, disconnected from the power supply and cooled down.
- Use a damp cloth to clean the casing.
- Remove dust pollution with a vacuum cleaner.

### 8.2 Maintenance

- Maintenance and repair work may only be carried out by an electrical servicing contractor or ISC GmbH.
- Check the mains lead at regular intervals for signs of defects or damage. A damaged mains lead may only be replaced by an electrician or ISC GmbH in compliance with the relevant regulations.
- There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

### 8.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine

For our latest prices and information please go to [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

## 10. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

## 11. Troubleshooting

If the equipment is operated properly you should experience no problems with malfunctions or faults. In the event of any malfunctions or faults, please check the following before you contact your customer services.

<b>Fault</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Remedy</b>
Equipment does not work	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The power plug is not connected</li> <li>- The topple cut-switch (Fig. 3/Item 5) is not pressed</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Connect the power plug</li> <li>- Place the equipment on a level surface</li> </ul>
The equipment does not heat	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The thermostat control (Fig. 1/Item 3) is set too low</li> <li>- The overheating guard has been triggered</li> <li>- The switch is set to blowing (Fig. 2/Item B) without heating function</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Turn the thermostat control (Fig. 1/Item 3) to a higher temperature</li> <li>- Note section 7.4</li> <li>- Adjust the heating function (Fig. 2/Item C-D)</li> </ul>

## 12. Declaration of conformity

<b>Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar</b>		<b>CE</b>
<b>Konformitätserklärung</b>		
<b>D</b> erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	<b>PL</b> deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.	
<b>GB</b> explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	<b>BG</b> декларира съответствието съгласно Директива на ЕС и норми за артикул	
<b>F</b> déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	<b>LV</b> paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem	
<b>I</b> dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	<b>LT</b> apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms	
<b>NL</b> verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	<b>RO</b> declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul	
<b>E</b> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	<b>GR</b> δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν	
<b>P</b> declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	<b>HR</b> potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl	
<b>DK</b> attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklet	<b>IT</b> izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.	
<b>S</b> förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	<b>BIH</b> potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl	
<b>FIN</b> vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	<b>RS</b> potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal	
<b>EE</b> tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	<b>RUS</b> следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС	
<b>CZ</b> vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	<b>UKR</b> проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб	
<b>SLO</b> potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	<b>MK</b> ja изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли	
<b>SK</b> vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok	<b>TR</b> Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normlar gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir	
<b>H</b> a cikkhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	<b>N</b> erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artiklet	
	<b>IS</b> Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru	
<b>Heizlüfter LHL 2000 A1 BL</b>		
<input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC	<input type="checkbox"/> 2006/42/EC	
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV	Notified Body:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC		Notified Body No.:
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC		Reg. No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC	
<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> Annex V	
<input type="checkbox"/> 1999/5/EC	<input type="checkbox"/> Annex VI	Noise measured: L <sub>WA</sub> = dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = dB (A)
<input type="checkbox"/> 97/23/EC		P = KW; L/O = cm
<input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC		Notified Body:
<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	Emission No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC		
<b>Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-30; EN 62233; EN 55014-1; EN 5014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3</b>		
Landau/Isar, den 07.05.2012	 Weichselgartner/General-Manager	 Liu/Product-Management
First CE: 09	Art.-No.: 23.282.32	I.-No.: 11012
Subject to change without notice		Archive-File/Record: NAPP006266 Documents registrar: Josef Landauer Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



GB/MT

### 13. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months. The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

IAN 77977

- 28 -



DE/AT/CH

## Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung .....	30
2. Sicherheitshinweise .....	30
3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang .....	31
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	31
5. Technische Daten .....	31
6. Vor Inbetriebnahme .....	32
7. Bedienung .....	32
8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung .....	33
9. Lagerung .....	33
10. Entsorgung und Wiederverwertung .....	33
11. Hinweise zur Fehlerbeseitigung .....	34
12. Konformitätserklärung .....	35
13. Garantiekunde .....	36

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## 1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### HINWEIS!

**Das Gerät verfügt über einen Umkippschutz. An der Geräteunterseite ist dazu ein Schalter angebracht (Abb.3 / Pos. 5). Ist dieser nicht aktiviert, funktioniert das Gerät nicht!**

## 2. Sicherheitshinweise

### ⚠️ Warnung

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Netzleitung nicht über bei Betrieb heiße Geräteteile führen.
- Netzstecker nie an der Netzleitung aus der Steckdose ziehen! Gerät nie an der Netzleitung tragen oder durch Ziehen am Kabel bewegen.
- Netzleitung nie um das Gerät wickeln.
- Netzleitung nie einklemmen, über scharfe

Kanten ziehen, über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen.

- Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden.
- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Das Heizgerät nicht im Badezimmer verwenden.
- Gerät niemals in Wasser tauchen – Lebensgefahr!
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – Lebensgefahr!
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufstellen.
- Gehäuse kann sich bei längerem Betrieb stark erwärmen. Das Gerät so aufstellen, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
- Gerät niemals auf langflorigen Teppichen aufstellen.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Warnung: Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden - Brandgefahr! Beachten Sie das Symbol auf dem Gerät (Abb. 4).
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.



DE/AT/CH

- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

### 3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

#### 3.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Luftausblasgitter
2. Kontrollleuchte
3. Thermostatregler
4. Heizleistungsschalter

#### 3.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

#### **Achtung!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Heizlüfter
- Originalbetriebsanleitung

### 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur als Zusatzheizung in trockenen, geschlossenen Räumen bestimmt. Es ist ausschließlich für die Aufstellung am Boden vorgesehen.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 5. Technische Daten

Nennspannung: ..... 220-240 V ~ 50 Hz  
Heizleistung: ..... 1800-2000 W  
Thermostatregler: ..... Stufenlos regelbar  
Schutzklasse: ..... II/III  
Gerätemaße: ca.: ..... 24 x 28 x 11 cm

## 6. Vor Inbetriebnahme

Das Gerät kann frei im Raum stehend verwendet werden. Ein Mindestabstand von 1 m von Wänden, brennbaren Materialien (Möbel, Gardinen usw.) zum Gehäuse ist einzuhalten. Das Gerät darf nur in aufrechter Stellung auf einer stabilen Fläche und komplett montiert betrieben werden. Das Betreiben auf einer instabilen Fläche (z. B. Bett) ist nicht zulässig.

Achtung! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt.

Beachten Sie die unter Punkt 2 angeführten Sicherheitshinweise.

Bei Erstinbetriebnahme oder nach längerer Betriebspause kann es zu einer kurzzeitigen Geräuschbildung kommen. Dies ist kein Fehler.

## 7. Bedienung

### 7.1 Umkippschutz

Sollte das Gerät während des Betriebs umkippen, wird es durch den Schalter (Abb. 3/ Pos. 5) abgeschaltet. Nach Aufstellen des Gerätes (Schalter (Abb. 3/ Pos. 5) muss aktiviert sein) ist das Gerät sofort wieder in Betrieb.

### 7.2 Schalter für Heizleistung (Abb. 2):

- Aus-Stellung (Pos. A)  
Gerät ist ausgeschaltet.
- Lüfter-Stellung (Pos. B)  
Ventilator läuft, keine Heizleistung.  
Drehen Sie den Thermostatregler (Abb. 1/ Pos. 3) auf „MAX“.
- geringe Heizleistung (Pos. C)  
Ventilator läuft, 1000 W Heizleistung.
- maximale Heizleistung (Pos. D)  
Ventilator läuft, max. 2000 W Heizleistung

### 7.3 Thermostatregler/Raumtemperaturregler (Abb. 1 / Pos. 3)

Schalten Sie die gewünschte Heizleistung ein. Drehen Sie den Regler auf „MAX“ und warten Sie, bis die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist. Anschließend den Regler zurückdrehen, bis ein deutliches Klicken zu hören ist. Der Thermostatregler, schaltet das Heizgerät automatisch ein- und aus und sorgt für eine annähernd konstante Raumtemperatur. Voraussetzung dafür ist, das Heizgerät ist mit einer ausreichenden Heizleistung für den zu heizenden Raum ausgestattet.

### 7.4 Überhitzungsschutz

Bei übermäßiger Erwärmung schaltet sich die Heizung des Gerätes automatisch ab. Der Ventilator und die Kontrollleuchte (Abb. 1 / Pos. 2) sind weiter in Betrieb.

Ist dies der Fall, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und einige Minuten abkühlen lassen. Nach Beseitigung der Ursache (z.B. abgedecktes Luftgitter) kann das Gerät wieder eingeschaltet werden. Sollte es zum wiederholten Ansprechen des Überhitzungsschutzes kommen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst (in Deutschland ISC GmbH).



## 8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### 8.1 Reinigung

- Vor Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt sein.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Verunreinigungen durch Staub mit einem Staubsauger entfernen.

### 8.2 Wartung

- Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Elektrowerkstatt oder der ISC GmbH durchführen lassen.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 8.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

## 10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beifügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## 11. Hinweise zur Fehlerbeseitigung

Wird das Gerät richtig betrieben, dürfen keine Störungen auftreten. Bei Störungen prüfen Sie die folgenden Möglichkeiten, bevor Sie den Kundendienst verständigen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät ohne Funktion	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Netzstecker nicht eingesteckt</li> <li>- Umkippschalter (Abb. 3/Pos. 5) nicht gedrückt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Netzstecker einstecken</li> <li>- Gerät auf ebene Fläche stellen</li> </ul>
Gerät heizt nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Thermostatregler (Abb. 1/Pos. 3) ist zu niedrig eingestellt</li> <li>- Überhitzungsschutz hat ausgelöst</li> <li>- Schalter ist auf Gebläse (Abb. 2/Pos. B) ohne Heizfunktion eingestellt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Thermostatregler (Abb. 1/Pos. 3) nach rechts auf höhere Temperatur drehen</li> <li>- Abschnitt 7.4 beachten</li> <li>- Heizfunktion (Abb. 2/Pos. C-D) einstellen</li> </ul>

## 12. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar		CE	
<b>Konformitätserklärung</b>			
<b>D</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	<b>PL</b>	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
<b>GB</b>	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	<b>BG</b>	декларира съответствието съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
<b>F</b>	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	<b>LV</b>	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
<b>I</b>	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	<b>LT</b>	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
<b>NL</b>	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	<b>RO</b>	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
<b>E</b>	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	<b>GR</b>	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
<b>P</b>	declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	<b>HR</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>DK</b>	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklet		Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
<b>S</b>	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	<b>BIH</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>FIN</b>	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	<b>RS</b>	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
<b>EE</b>	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	<b>RUS</b>	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
<b>CZ</b>	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	<b>UKR</b>	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
<b>SLO</b>	potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	<b>MK</b>	ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
<b>SK</b>	vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok	<b>TR</b>	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normlan gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
<b>H</b>	a cikkhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	<b>N</b>	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artiklet
		<b>IS</b>	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru
<b>Heizlüfter LHL 2000 A1 BL</b>			
<input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC	<input type="checkbox"/> 2006/42/EC		
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV	Notified Body:	
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC		Notified Body No.:	
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC		Reg. No.:	
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC		
<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> Annex V		
<input type="checkbox"/> 1999/5/EC	<input type="checkbox"/> Annex VI		
<input type="checkbox"/> 97/23/EC		Noise measured: L <sub>WA</sub> = dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = dB (A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC		P = KW; L/O = cm	
<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	Notified Body:	
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC		Emission No.:	
<b>Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-30; EN 62233; EN 55014-1; EN 5014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3</b>			
Landau/Isar, den 07.05.2012			
			
Weichselgartner/General-Manager		Liu/Product-Management	
First CE: 09		Archive/File/Record: NAPP006266	
Art.-No.: 23.282.32 I.-No.: 11012		Documents registrar: Josef Landauer	
Subject to change without notice		Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar	



DE/AT/CH

### 13. Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren. Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

IAN 77977



Handwriting practice lines consisting of multiple horizontal lines for text entry.



Handwriting practice lines consisting of multiple horizontal lines for text entry.





IAN: 77977 LHL 2000 A1 BL

**Einhell Germany AG**

Wiesenweg 22

D-94405 Landau/Isar

Estado de las informaciones · Estado das informações

Last Information Update · Stand der Informationen:

07/2012 · Ident.-No.: 23.282.32 072012 - 5

IAN 77977

5 